



# Cerumenol® Ohrentropfen

## Medizinprodukt zum Aufweichen und Beseitigen von Ceruminalpfropfen.

Lesen Sie diese Packungsbeilage aufmerksam durch. Sie finden darin alle wichtigen Informationen zu diesem Medizinprodukt. Wenn Sie nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten.

### Was ist Cerumenol® und wann wird es angewendet?

Das Cerumen (Ohrenschmalz) ist eine vom menschlichen Körper produzierte natürliche Substanz zum Schutz des Trommelfells. Die Menge des produzierten Cerumens ist von Mensch zu Mensch sehr verschieden und kann mitunter einen partiellen Hörverlust hervorrufen. Cerumenol® Ohrentropfen ist ein Medizinprodukt, das einen Ceruminalpfropf aufweicht und dadurch seine Entfernung erleichtert.

### Was ist in Cerumenol® enthalten?

Die Cerumenol®-Tropfen enthalten Propylenglykol-Dicaprylocaprat, Butoxyl, Terpentinöl und Chlorcresol.

### Wann darf Cerumenol® nicht angewendet werden?

Cerumenol® darf nicht angewendet werden:

- wenn Sie allergisch gegen einen der Bestandteile sind
- im Falle einer Infektion, Blutung oder Entzündung im Ohr oder einer Perforation des Trommelfells
- wenn die Tropfpipette beschädigt oder zerbrochen ist

Nicht anwenden bei Kindern unter 1 Jahr.

### Was ist noch zu berücksichtigen?

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten, wenn Sie bereits ein anderes Arzneimittel für die Ohren anwenden.

### Wie wird Cerumenol® angewendet?

Cerumenol® Ohrentropfen ist als Fläschchen mit einer Tropfpipette erhältlich. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Tropfpipette nicht beschädigt ist.

### Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr:

Waschen und trocknen Sie sich vor der Anwendung die Hände. Neigen Sie den Kopf seitlich oder legen Sie sich auf die Seite, sodass das betroffene Ohr nach oben zeigt. Träufeln Sie 5 Tropfen in das betroffene Ohr und massieren Sie sanft die äussere Umgebung des Ohrs. Berühren Sie das Ohr nicht mit der Tropfpipette. Führen Sie niemals die Tropfpipette oder einen anderen harten Gegenstand in das Ohr ein. Es ist möglich, dass Sie ein leichtes Prickeln spüren, wenn die Lösung ins Ohr eindringt. Dies ist unbedenklich. Lassen Sie die Lösung 5 bis 10 Minuten einwirken. Halten Sie den Kopf in dieser Zeit geneigt, damit die Lösung bis zum Trommelfell gelangen kann. Tupfen Sie überschüssige Lösung mit einem Papiertuch ab, damit die Lösung nicht aus dem Ohr läuft.

Wiederholen Sie die Behandlung im anderen Ohr, falls erforderlich.

Wiederholen Sie die Behandlung 2-mal täglich über 3 Tage.

Verschliessen Sie das Fläschchen nach Anbruch mit der Tropfpipette und werfen Sie die Verschlusskappe weg. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt, Apotheker oder Drogisten verordnete Dosierung. Wenn die Symptome anhalten, wenden Sie sich an einen Arzt.

### Kinder unter 5 Jahren:

Ziehen Sie vor der Anwendung von Cerumenol® einen Arzt zu Rate und verwenden Sie das Produkt nur auf ärztliche Empfehlung.

Nur zur äußerlichen Anwendung. Nicht einnehmen. Bei versehentlichem Verschlucken konsultieren Sie unverzüglich einen Arzt und nehmen Sie das Fläschchen oder die Packungsbeilage des Medizinprodukts mit, um anzusehen, welches Produkt verschluckt wurde.

Jeglichen Kontakt mit den Augen vermeiden.

### Darf Cerumenol® während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Wenn Sie schwanger sind oder stillen, verwenden Sie Cerumenol® ausschliesslich nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

### Welche Nebenwirkungen kann Cerumenol® hervorrufen?

Cerumenol® kann lokale Reizungen, Rötungen oder Hautausschläge hervorrufen. Falls diese Nebenwirkungen bei Ihnen auftreten oder Sie weitere Nebenwirkungen bemerken, beenden Sie die Behandlung und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten.

### Was ist ferner zu beachten?

Für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Das Produkt darf nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Datum verwendet werden.

Die Tropfen 6 Monate nach Anbruch des Fläschchens nicht mehr verwenden und wegwerfen.

Bei Temperaturen von höchstens 30 °C aufzubewahren. Das Produkt nicht einfrieren.

Darauf achten, dass Sie nicht ausrutschen, wenn das Produkt auf den Boden getropft ist, da der Boden dadurch rutschig werden kann.

Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Tel. 01484 842217

CH	REP
----	-----

Diapharm Switzerland GmbH  
Hochbergerstr. 70  
CH-4057 Basel

### Importeur

Spirig HealthCare AG, Industriestrasse 30, CH-4622 Egerkingen

Stand der Informationen: April 2020



# Cerumenol® gouttes auriculaires

## Dispositif médical pour ramollir et supprimer les bouchons de cérumen.

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce dispositif médical. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Qu'est-ce que Cerumenol® et quand est-il utilisé ?

Le cérumen est une substance naturellement produite par le corps humain afin de protéger le tympan. La quantité de cérumen produite diffère d'une personne à l'autre et peut provoquer une perte auditive partielle. Cerumenol® gouttes auriculaires est un dispositif médical destiné à ramollir le bouchon de cérumen et à en faciliter sa suppression.

### Que contient Cerumenol® ?

Les gouttes Cerumenol® contiennent du propylène glycol dicaprylocaprate, du butoxyde, de l'essence de térébenthine et du chlorocrésol.

### Quand Cerumenol® ne doit-il pas être utilisé ?

Cerumenol® ne doit pas être utilisé :

- si vous êtes allergique à l'un de ses composants
- en cas d'infection, de saignement ou d'inflammation de l'oreille ou de perforation du tympan
- si le compte-gouttes est abîmé ou cassé

Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 1 an.

### De quoi faut-il également tenir compte ?

Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous utilisez déjà un autre traitement pour vos oreilles.

### Comment utiliser Cerumenol® ?

Cerumenol® gouttes auriculaires se présente sous la forme d'un flacon muni d'un compte-gouttes. Avant utilisation, contrôler que le compte-gouttes n'est pas endommagé.

### Adultes et enfants à partir de 1 an :

Lavez-vous et séchez-vous les mains avant emploi. Inclinez la tête ou couchez-vous sur le côté, avec l'oreille affectée pointant vers le haut. Installez 5 gouttes dans l'oreille affectée et massez gentiment le pourtour externe de l'oreille. Evitez de toucher l'oreille avec le compte-gouttes. N'insérez jamais le compte-gouttes ou tout autre objet solide dans l'oreille. Il est possible que vous ressentiez une légère sensation de picotement lorsque le liquide entre dans l'oreille, celle-ci est sans danger. Laissez agir 5 à 10 minutes en gardant la tête inclinée afin que les gouttes puissent atteindre le tympan. Essuyez le surplus de liquide avec un mouchoir afin d'éviter que le liquide ne coule de l'oreille.

Répétez le traitement dans l'autre oreille si nécessaire.

Répétez le traitement 2 fois par jour pendant 3 jours.

Une fois ouvert, conservez le compte-gouttes dans le flacon et jetez le bouchon. Veuillez vous conformer au dosage indiqué dans la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin, pharmacien ou droguiste. Si les symptômes persistent, veuillez consulter un médecin.

**Enfants en-dessous de 5 ans :**

Avant d'utiliser Cerumenol®, demandez l'avis d'un médecin et utilisez-le uniquement sur recommandation médicale.

Pour usage externe uniquement. Ne pas avaler. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin et se munir du flacon ou de l'emballage du dispositif médical, pour montrer quel produit a été avalé.

Eviter tout contact avec les yeux.

#### **Cerumenol® peut-il être utilisé pendant la grossesse ou la période d'allaitement ?**

Si vous êtes enceinte ou que vous allaitez, n'utilisez Cerumenol® que sur recommandation médicale.

#### **Quels effets secondaires Cerumenol® peut-il provoquer ?**

Cerumenol® peut provoquer des irritations locales, des rougeurs ou des éruptions cutanées. Si vous expérimentez ces effets secondaires ou remarquez d'autres effets secondaires, arrêtez le traitement et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

#### **À quoi faut-il encore faire attention ?**

Tenir hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser au-delà de la date indiquée sur l'emballage.

Ne plus utiliser les gouttes 6 mois après ouverture et jeter l'emballage.

Ne pas conserver au-dessus de 30 °C. Ne pas congeler.

Prendre garde de ne pas glisser si le produit a coulé sur le sol car celui-ci pourrait devenir glissant.

 Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Tél. 01484 842217

CH	REP
----	-----

 Diapharm Switzerland GmbH  
Hochbergerstr. 70  
CH-4057 Basel

#### **Importateur**

Spirig HealthCare SA, Industriestrasse 30, CH-4622 Egerkingen  
Date d'émission : Avril 2020



## **Cerumenol® gocce auricolari**

#### **Dispositivo medico per ammorbidente e rimuovere i tappi di cerume.**

Legga attentamente il foglietto illustrativo. Contiene informazioni importanti sul dispositivo medico. Per maggiori informazioni, consulti il suo medico, farmacista o drogista.

#### **Cos'è Cerumenol® e quando si usa?**

Il cerume è una sostanza prodotta naturalmente dal corpo umano per proteggere il timpano. La quantità di cerume prodotta è diversa da persona a persona e può provocare una parziale perdita dell'udito. Cerumenol® gocce auricolari è un dispositivo medico che consente di ammorbidente il tappo di cerume facilitandone la rimozione.

#### **Cosa contiene Cerumenol®?**

Le gocce Cerumenol® contengono dicaprilato di glicole di propilene, butossile, essenza di trementina e dorocresolo.

#### **Quando non si deve usare Cerumenol®?**

Cerumenol® non deve essere usato:

- in caso di allergia a uno dei componenti
  - in caso di infezione, sanguinamento, infiammazione dell'orecchio o perforazione del timpano
  - se il contagocce è danneggiato o rotto
- Non utilizzare nei bambini di età inferiore a 1 anno.

#### **Di che cosa occorre anche tenere conto?**

Informi il suo medico, farmacista o drogista nel caso stia già utilizzando un altro trattamento per le orecchie.

#### **Come si usa Cerumenol®?**

Cerumenol® gocce auricolari si presenta sotto forma di flacone con contagocce. Prima dell'uso, controllare che il contagocce non sia danneggiato.

#### **Adulti e bambini di più di 1 anno:**

Lavarsi e asciugarsi le mani prima dell'uso. Inclini la testa e si sdrai sul fianco con l'orecchio interessato rivolto verso l'alto. Instilli 5 gocce nell'orecchio e massaggi delicatamente il contorno esterno dell'orecchio. Non tocchi l'orecchio con il contagocce. Non inserisca mai il contagocce o altri oggetti nell'orecchio. La sensazione di leggero pizzicore che potrebbe avvertire quando il liquido entra nell'orecchio non rappresenta assolutamente un pericolo. Lasci agire per 5-10 minuti tenendo la testa inclinata in modo che le gocce possano raggiungere il timpano. Asciughi l'eccesso di liquido con un fazzoletto per evitare che il liquido colga dall'orecchio.

Ripeta il trattamento nell'altro orecchio se necessario.

Ripeta il trattamento 2 volte al giorno per 3 giorni.

Una volta aperto, conservi il contagocce nel flacone e getti il tappo.

Si attenga al dosaggio indicato sul foglietto illustrativo o prescritto dal suo medico, farmacista o

drogista. Se i sintomi persistono, consulti un medico.

**Bambini al di sotto dei 5 anni:**

Prima di usare Cerumenol®, consulti un medico e utilizzi il prodotto solo dietro raccomandazione di un medico.

Solo per uso esterno. Non ingerire. In caso di ingestione accidentale, consulti immediatamente un medico portando con sé il flacone o la confezione del dispositivo medico per mostrare che prodotto è stato assunto.

Evitare il contatto con gli occhi.

#### **Si può usare Cerumenol® in gravidanza o durante l'allattamento?**

In gravidanza o durante l'allattamento, utilizzi Cerumenol® solo dietro raccomandazione di un medico.

#### **Quali effetti secondari può provocare Cerumenol®?**

Cerumenol® può provocare irritazioni locali, arrossamenti o eruzioni cutanee. Nel caso si manifestassero questi effetti secondari o di altra natura, interrompa il trattamento e informi il suo medico, farmacista o drogista.

#### **A cosa altro occorre prestare attenzione?**

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non usare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione.

Non utilizzare e gettare le gocce 6 mesi dopo l'apertura.

Non conservare a temperature superiori a 30 °C. Non congelare.

Fare attenzione a non scivolare nel caso in cui il prodotto dovesse cadere a terra perché il pavimento potrebbe essere scivoloso.

 Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Tel. 01484 842217

CH	REP
----	-----

 Diapharm Switzerland GmbH  
Hochbergerstr. 70  
CH-4057 Basel

#### **Importatore**

Spirig HealthCare SA, Industriestrasse 30, CH-4622 Egerkingen  
Ultima emissione: Aprile 2020



   0°C  30°C